



Count on it.

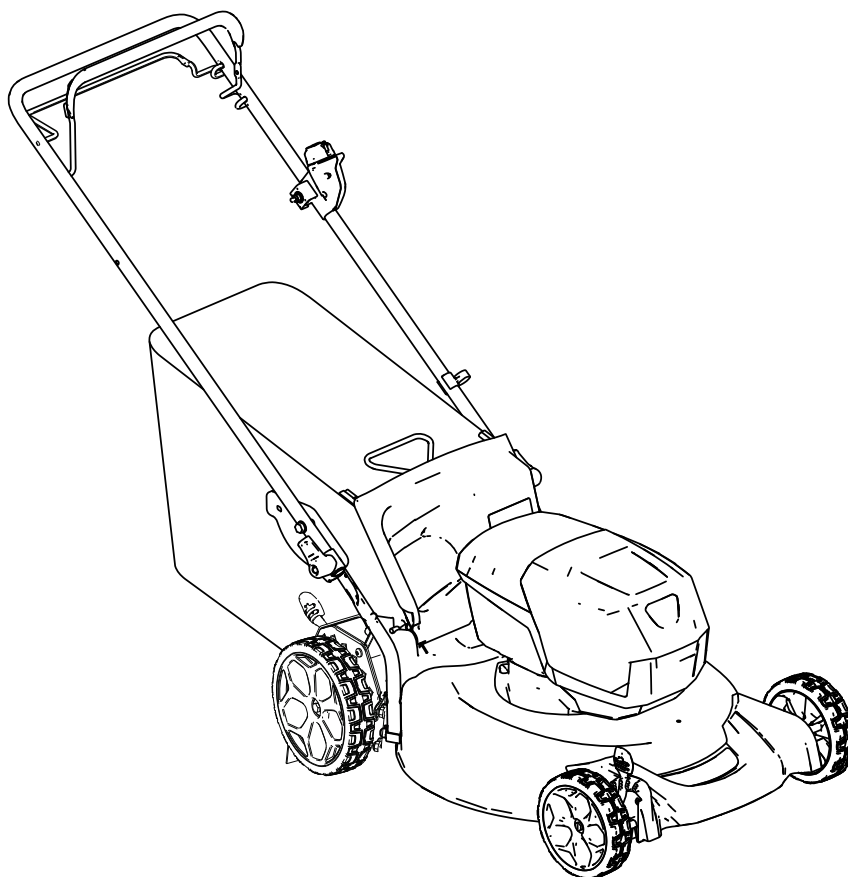
Form No. 3453-183 Rev C

Упутство за оператора

Flex-Force Power System™ kosilica Recycler® 60 V maks. 52 cm

Број модела 21852—Серијски број 411900000 и више

Број модела 21852Т—Серијски број 400000000 и више



Ovaj proizvod je usaglašen sa svim relevantnim evropskim direktivama; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti (DOC) za određeni proizvod.

УВОД

Ova gurajuća kosilica sa rotacionim sečivom je namenjena vlasnicima kuća u stambenim oblastima. Prevažadno je projektovana za košenje trave na dobro održavanim travnjacima stambenih objekata. Nije projektovana za orezivanje grmlja i poljoprivrednu upotrebu. Projektovana je da koristi litijum-jonski akumulator modela 81860 (obezbeđen sa modelom 21852) i 81850 ili 81875; takođe može i da koristi akumulator modela 81825. Ovi akumulatori su projektovani za punjenje jedino pomoću punjača modela 81802 (obezbeđen sa modelom 21852) ili modela 81805. Korišćenje ovih proizvoda za namene za koje nisu predviđeni može da bude opasno po vas i za posmatrača.

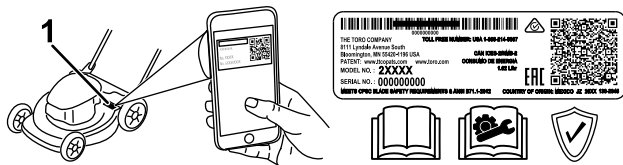
Model 21852T se ne isporučuje sa akumulatorom ili punjačem.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. [Слика 1](#) pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: Možete da mobilnim uređajem skenirate QR kôd na nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



Слика 1

g275230

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

Ovaj priručnik pokazuje potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje ([Слика 2](#)), koji signalizira opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne pratite preporučene mere opreza.



Слика 2

g000502

Simbol za bezbednosno upozorenje

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Садржај

Безбедност	3
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	6
Подешавање	8
1 Montiranje punjača na zid (opciono)	8
2 Postavljanje vreće za travu	8
3 Rasklapanje ručke	9
Преглед производа	10
Спецификације	10
Пре рада	11
Postavljanje akumulatora	11
Podešavanje visine košenja	12
Током рада	13
Pokretanje mašine	13
Korišćenje samohodnog pogona	13
Podešavanje brzine sečiva	13
Recikliranje pokošene trave	14
Skupljanje pokošene trave	14
Izbacivanje pokošene trave sa strane	15
Isključivanje mašine	15
Uklanjanje akumulatora iz mašine	15
Оперативне напомене	16
Након рада	16
Punjenje akumulatora	16
Čišćenje ispod mašine	17
Sklapanje ručke	17
Skladištenje mašine u vertikalnom položaju za skladištenje	18
Одржавање	19
Podmazivanje mašine	19
Zamena sečiva	19
Podešavanje samohodnog pogona	20
Priprema akumulatora za reciklažu	20
Складиштење	21
Решавање проблема	22

Безбедност

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE – Kada koristite električnu mašinu, uvek pažljivo pročitajte i pridržavajte se osnovnih bezbednosnih upozorenja i uputstava da bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara ili povrede, uključujući sledeće:

I. Obuka

1. Operater mašine je odgovoran za sve nesreće ili opasnosti koje pretrpe druga lica ili njihova imovina.
2. Nemojte dozvoliti deci da koriste niti da se igraju mašinom, akumulatorom ili punjačem; lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera.
3. Nemojte dozvoliti ljudima sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ni ljudima bez iskustva i znanja da koriste mašinu, akumulator ili punjač ako im nisu obezbeđena uputstva ili nadzor za bezbedno korišćenje i razumevanje opasnosti povezanih sa njihovim korišćenjem.
4. Pre korišćenja mašine, akumulatora i punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja na tim proizvodima.
5. Upoznajte se sa komandama i pravilnim korišćenjem mašine, akumulatora i punjača.

II. Priprema

1. Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora.
2. Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i sigurnosni uređaji, poput usmerivača i sakupljača hrane, nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
3. Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koji bi mogli ometati rad mašine ili koje bi mašina mogla odbaciti.
4. Pre korišćenja mašine, uverite se da sečivo, zavrtnj sečiva i sklop sečiva nisu istrošeni ili oštećeni. Zamenite sve oštećene ili nečitke nalepnice.
5. Koristite samo akumulator koji je predvidela kompanija Toro. Korišćenje druge dodatne opreme i priključaka bi moglo da poveća rizik od povrede i požara.
6. Uključivanje punjača u utičnicu koja nije 100 do 240 V može da izazove požar ili strujni udar. Nemojte uključivati punjač u utičnicu koja nije 100 do 240 V. Po potrebi, za drugu vrstu

- povezivanja, koristite adapter za utikač priključka odgovarajuće konfiguracije za utičnicu.
7. Nemojte koristiti oštećeni ili izmenjeni akumulator ili punjač, jer mogu da se ponašaju nepredvidljivo i da izazovu požar, eksploziju ili rizik od povrede.
 8. Ako je kabl za napajanje punjača oštećen, obratite se ovlašćenom serviseru kako biste ga zamenili.
 9. Nemojte koristiti baterije koje nisu punjive.
 10. Za punjenje akumulatora koristite samo punjač koji je predvidela kompanija Toro. Punjač koji je podesan za jedan tip akumulatora može da dovede do rizika od požara kada se koristi sa drugim akumulatorom.
 11. Punite akumulator samo u dobro provetrenom prostoru.
 12. Nemojte izlagati akumulator ni punjač plamenu ili temperaturama iznad 68 °C.
 13. Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nemojte puniti akumulator van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima. U protivnom biste mogli da oštetite akumulator i povećate rizik od požara.
 14. Obucite se adekvatno – Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću (nemojte da budete bosonogi ili da nosite sandale); i zaštitu sluha. Vežite dugu kosu i nemojte nositi viseći nakit koji bi mogao da se zakači za pokretne delove. Nosite masku za prašinu u prašnjavim radnim uslovima. Preporučuje se nošenje gumenih rukavica.

III. Korišćenje

1. Kontakt sa pokretnim sečivom će dovesti do teške povrede. Držite šake i stopala podalje od oblasti sečenja i svih pokretnih delova mašine. Držite se podalje od svakog otvora za pražnjenje.
2. Korišćenje ove mašine za namene za koje nije predviđena može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.
3. Pre pokretanja mašine deaktivirajte pogon samohodnog kretanja (ako je deo opreme).
4. Ne nagnite uređaj kada pokrećete motor.
5. Sprečite slučajno pokretanje – proverite da je dugme za elektrostart uklonjeno iz paljenja pre nego što povežete akumulator i rukujete mašinom.
6. Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
7. Zaustavite mašinu, uklonite dugme za elektrostart, uklonite akumulator iz mašine i sačekajte da se svako kretanje zaustavi pre nego što podešavate, servisirate, čistite ili skladištite mašinu.
8. Uklonite akumulator i dugme za elektrostart sa mašine kad god je ostavljate bez nadzora ili pre nego što menjate dodatnu opremu.
9. Nemojte forsirati mašinu – dopustite mašini da posao obavi bolje i bezbednije brzinom za koju je projektovana.
10. Budite oprezni – pazite šta radite i vodite se zdravim razumom pri korišćenju mašine. Nemojte koristiti mašinu kada ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili opijata.
11. Mašinom rukujte samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od grmljavine.
12. Budite naročito pažljivi kada se krećete unazad ili vučete mašinu ka sebi.
13. Sve vreme vodite računa da imate dobro uporište i ravnotežu, naročito na nagibima. Kosite popreko površine nagiba, nikada uz ili niz. Budite naročito pažljivi pri promeni pravca na nagibima. Nemojte kositi na preterano strmim nagibima. Hodajte, nikada nemojte trčati sa mašinom.
14. Nemojte usmeravati materijal za pražnjenje ka bilo kome. Izbegavajte pražnjenje materijala uz zid ili prepreku; materijal bi mogao da se odbije ka vama. Zaustavite sečivo(a) kada prelazite šljunkovite površine.
15. Pazite na rupe, brazde, izbočine, kamenje ili druge skrivene predmete. Neravan teren može da dovede do toga da izgubite ravnotežu ili uporište.
16. Mokra trava ili lišće mogu dovesti do teške povrede ako se okliznete i dodirnete sečivo. Izbegavajte košenje u vlažnim uslovima ili po kiši.
17. Ako mašina udari u neki predmet ili počne da vibrira, odmah isključite mašinu, uklonite dugme za elektrostart, uklonite akumulator i sačekajte da se svako kretanje zaustavi pre nego što pregledate mašinu u potrazi za oštećenjem. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
18. Zaustavite mašinu i uklonite dugme za elektrostart pre utovarivanja mašine radi transporta.
19. U uslovima zloupotrebe, može doći do ispuštanja tečnosti iz akumulatora; izbegavajte da dođete u dodir sa njom. Ako slučajno dođete u dodir sa

tečnošću, isperite vodom. Ako tečnost dođe u dodir sa vašim očima, potražite lekarsku pomoć. Tečnost ispuštena iz akumulatora može da izazove iritaciju ili opekotine.

IV. Održavanje i skladištenje

1. Zaustavite mašinu, uklonite dugme za elektrostart, uklonite akumulator iz mašine i sačekajte da se svako kretanje zaustavi pre nego što podešavate, servisirate, čistite ili skladištite mašinu.
2. Nemojte pokušavati da popravite mašinu drugačije nego kako je navedeno u uputstvima. Pozovite ovlašćenog servisera da izvrši servisiranje mašine uz korišćenje identičnih zamenskih delova.
3. Nosite rukavice i zaštitu za oči kada servisirate mašinu.
4. Tupo sečivo naoštrite sa obe strane da biste održali ravnotežu. Očistite sečivo i pobrinite se da bude izbalansirano.
5. Zamenite sečivo ako je iskrivljeno, istrošeno ili oštećeno. Neizbalansirano sečivo stvara vibracije, što može da ošteti motor ili dovede do telesnih povreda.
6. Kada servisirate sečivo, imajte na umu da sečivo i dalje može da se pomera čak i ako je izvor napajanja isključen.
7. Često proveravajte znake oštećenja ili istrošenosti na vreći za sakupljanje trave, i zamenite istrošenu vreću Toro [zamenskom] kesom.
8. Za najbolje performanse, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Drugi zamenski delovi i dodatna oprema mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.
9. Održavajte mašinu – za najbezbednije performanse održavajte oštrice oštrim i čistim. Vodite računa da ručke budu suve, čiste i da na njima nema ulja i maziva. Držite štitnike na mestu i u ispravnom stanju. Održavajte sečiva oštrim. Koristite isključivo identična zamenska sečiva.
10. Proverite da li mašina ima oštećenih delova – ako su štitnici ili drugi delovi oštećeni, odredite da li će mašina raditi ispravno. Proverite da li ima neporavnatih ili sputanih pokretnih delova, polomljenih delova, nosača ili je prisutno bilo koje drugo stanje koje može da utiče na rad mašine. Ako nije navedeno u uputstvima, pozovite ovlašćenog servisera da popravi ili zameni oštećeni štitnik ili deo.
11. Kada se akumulator ne koristi, držite ga podalje od metalnih predmeta poput spajalica,

novčića, ključeva, eksera i vijaka koji mogu da naprave spoj između dva terminala. Kratak spoj terminala akumulatora može da izazove opekotine ili požar.

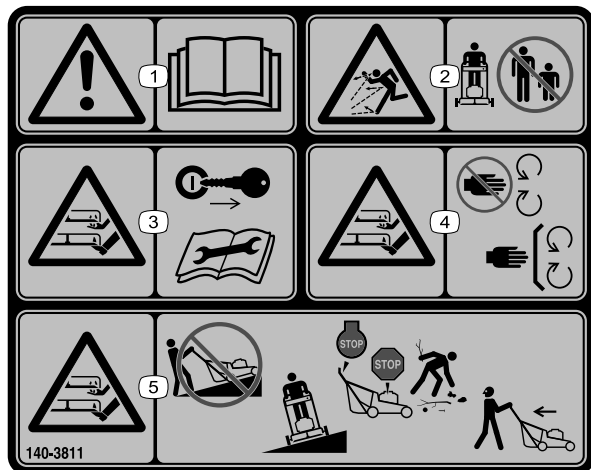
12. Često proveravajte pritegnutost zavrtnjeva za montiranje sečiva i motora.
13. Kada ne koristite mašinu, skladištite je u zatvorenom prostoru na suvom, bezbednom mestu van domašaja dece.
14. **OPREZ** – Akumulator kojim se pogrešno rukuje može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina. Nemojte rasklapati akumulator. Nemojte zagrevati akumulator iznad 68 °C niti ga spaljivati. Zamenite akumulator isključivo originalnim akumulatorom kompanije Toro; korišćenje druge vrste akumulatora može dovesti do požara ili eksplozije. Držite akumulatore van domašaja dece i u originalnom pakovanju dok ne budete spremni da ih koristite.
15. Nemojte odlagati akumulator bacanjem u vatru. Čelija bi mogla da eksplodira. Proverite da li lokalni propisi navode specijalna uputstva za odlaganje.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



140-3811

decal140-3811

1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatračni budu na odstojanju.
3. Opasnost od posekotina/odsecanja, sečivo kosilice – uklonite ključ i pročitajte *priručnik za operatera* pre izvođenja radova na održavanju.
4. Opasnost od posekotina/odsecanja, sečivo kosilice – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
5. Opasnost od posekotina/odsecanja, sečivo kosilice – nemojte da kosite uzbrdo ili nizbrdo; po nagibima kosite samo poprečno; isključite motor, sačekajte da se pokretni delovi zaustave i pokupite otpatke pre košenja; gledajte iza sebe kada kosite unazad.

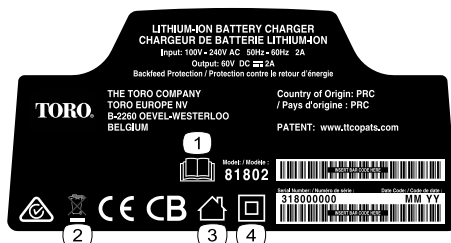
Model 81860



137-9489

decal137-9489

1. Pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Reciklirajte
3. Sadrži litijumove jone; nemojte bacati.
4. Držite dalje od otvorenog plamena.
5. Nemojte izlagati kiši.



137-9495

decal137-9495

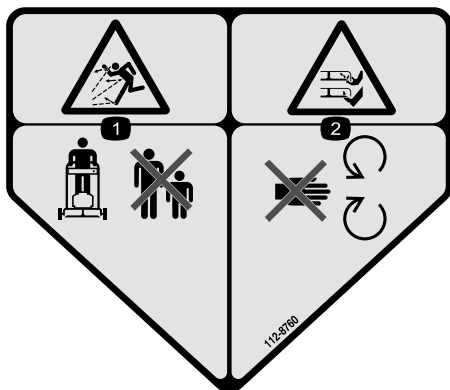
1. Pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Nemojte bacati.
3. Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
4. Dvostruka izolacija



decal137-9496

137-9496

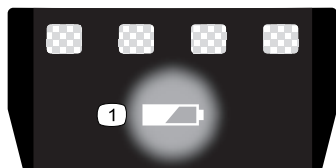
1. Akumulator se puni.
2. Akumulator je u potpunosti napunjen.
3. Akumulator je iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega.
4. Greška kod punjenja akumulatora



decal112-8760

112-8760

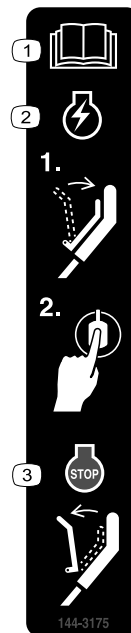
1. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatračni budu na odstojanju.
2. Opasnost od odsecanja/otkidanja šake ili stopala, sečivo kosilice – držite se podalje od pokretnih delova.



decal137-9461

137-9461

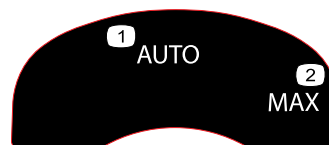
1. Status napunjenosti akumulatora



decal144-3175

144-3175

1. Pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Da biste pokrenuli motor, pritisnite prečku do ručke i pritisnite dugme za pokretanje.
3. Da biste isključili mašinu, otpustite prečku.



decal134-4691

134-4691

1. Automatska brzina
2. Maksimalna brzina

Подешавање

Напомена: U trenutku kupovine, akumulator nije u potpunosti napunjen. Pre korišćenja mašine po prvi put, pogledajte [Пunjenje akumulatora \(страна 16\)](#).

1

Montiranje punjača na zid (opciono)

Делови потребни за овај поступак:

2

Опрема за montiranje (nije isporučeno)

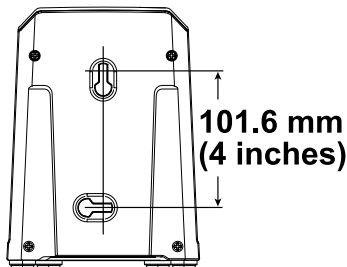
Поступак

Po želji možete montirati punjač na zid uz pomoć rupa u obliku ključaonice na poleđini punjača koje služe za postavljanje na zid.

Montirajte ga u zatvorenom prostoru (kao što je garaža ili drugo suvo mesto), blizu utičnice za struju, a van domašaja dece.

Pogledajte [Слика 3](#) за помоћ код монтаже punjača.

Prevucite punjač preko zavrtnja postavljenih na odgovarajuća mesta kako biste ga pričvrstili (zavrtnji se ne isporučuju uz proizvod).



Слика 3

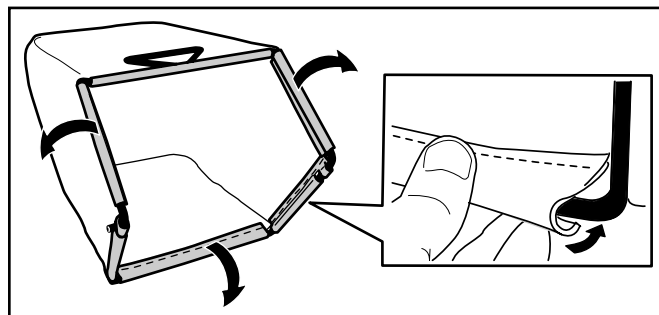
g290534

2

Postavljanje vreće za travu

Делови нису потребни

Поступак



g235791

Слика 4

Rasklapanje ručke

Делови нису потребни

Поступак

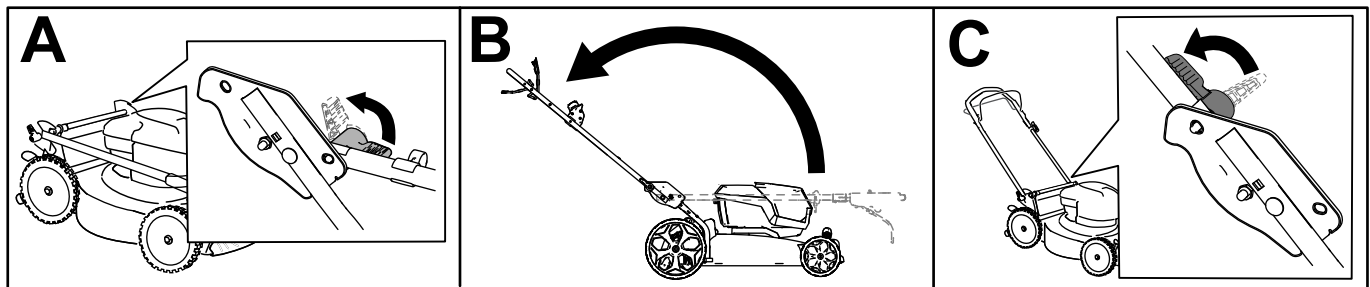
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Неправилно rasklapanje ručke može da ošteti kablove i time izazove opasne radne uslove.

- Nemojte oštetiti kabl(ove) prilikom sklapanja ili rasklapanja ručke.
- Proverite da li su kabl(ovi) izvedeni na spoljašnjoj strani ručke.
- Ako je kabl oštećen, obratite se ovlašćenom serviseru.

Важно: Уклоните и одложите заштитну пластичну ploču koja pokriva motor i svaku drugu plastiku ili omot na mašini.

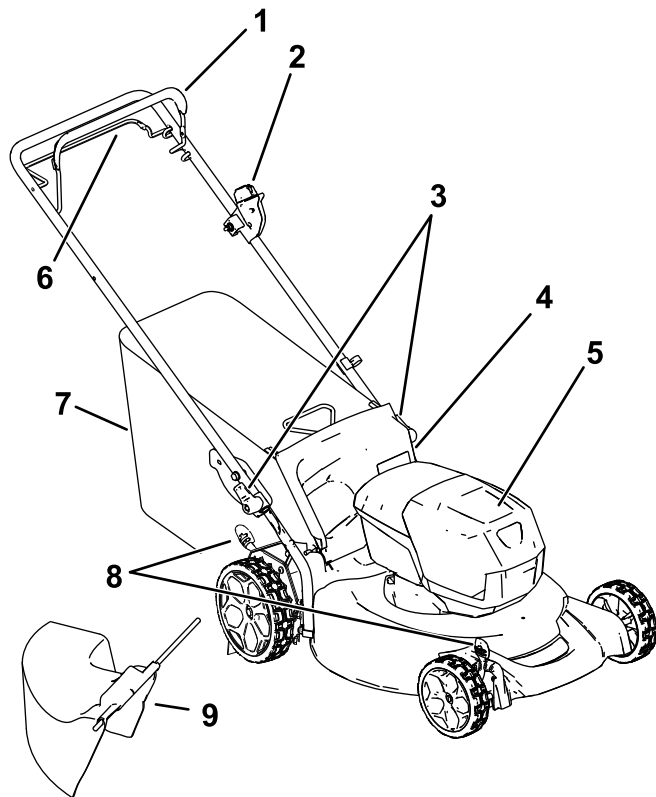
1. Odblokirajte blokade ručke (A na [Слика 5](#)).
2. Pomerite ručku unazad u radni položaj (B na [Слика 5](#)).
3. Držite ručku dok aktivirate blokade ručke kako biste izbegli priklešćenje šaka.
4. Ručka je blokirana u radnom položaju kada osigurač dođe u svoj položaj za blokiranje ručke (C na [Слика 5](#)).



Слика 5

g332165

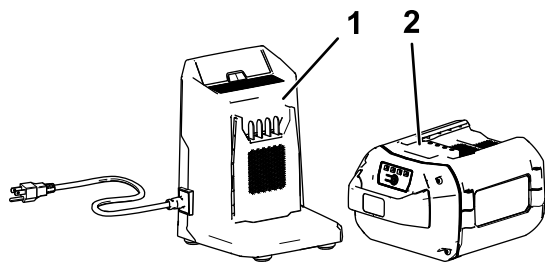
Преглед производа



Слика 6

g337137

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Prečka za kontrolu sečiva | 6. Prečka za samohodni pogon |
| 2. Dugme za elektrostart | 7. Vreća za travu |
| 3. Blokada ručke (2) | 8. Ručica za visinu košenja (2) |
| 4. Zadnji usmerivač | 9. Bočni bacač |
| 5. Odeljak za akumulator | |



Слика 7

g292995

- | | |
|--|--|
| 1. Punjač model 81802 (isporučen sa modelom 21852) | 2. Akumulator model 81860 (isporučen sa modelom 21852) |
|--|--|

Спецификације

Akumulator

Model	81860
Kapacitet akumulatora	6,0 amper-časova
	324 radnih časova
Procena proizvođača akumulatora = 60 V maksimalno i 54 V nominalno. Stvarni napon varira sa opterećenjem.	

Punjač

Model	81802
Vrsta	60 V maks. punjač za litijum-jonske akumulare
Ulaz	100 do 240 V AC 50/60 Hz maks. 2,0 A
Izlaz	60 V maks. DC 2,0 A

Odgovarajući temperaturni opsezi

Punite/skladištite akumulator pri temperaturi od	5 °C do 40 °C
Koristite akumulator pri temperaturi od	-30°C do 49°C
Koristite mašinu pri temperaturi od	0°C do 49°C

*Vreme punjenja će se produžiti ako ne punite akumulator unutar ovog opsega.

Skladištite mašinu, akumulator i punjač u zatvorenom, čistom i suvom prostoru.

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

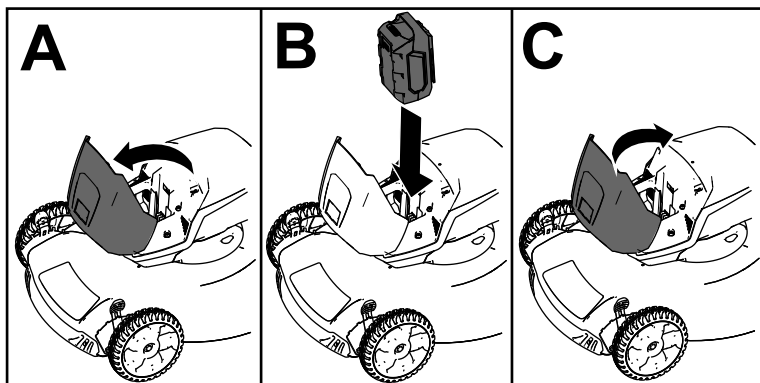
Пре рада

Postavljanje akumulatora

Важно: Koristite akumulator samo pri temperaturama unutar odgovarajućeg opsega; pogledajte [Спецификације \(страна 10\)](#).

1. Proverite da u ventilacionim otvorima na akumulatoru nema prašine i otpadaka.
2. Podignite poklopac odeljka za akumulator (A на [Слика 8](#)).
3. Poravnajte udubljenje na akumulatoru sa jezičkom na mašini i spustite akumulator u odeljak za akumulator dok se ne zaustavi na mestu (B на [Слика 8](#)).
4. Zatvorite poklopac odeljka za akumulator (C на [Слика 8](#)).

Напомена: Ako se poklopac odeljka za akumulator ne zatvara u potpunosti, baterija nije postavljena do kraja.



Слика 8

g251221

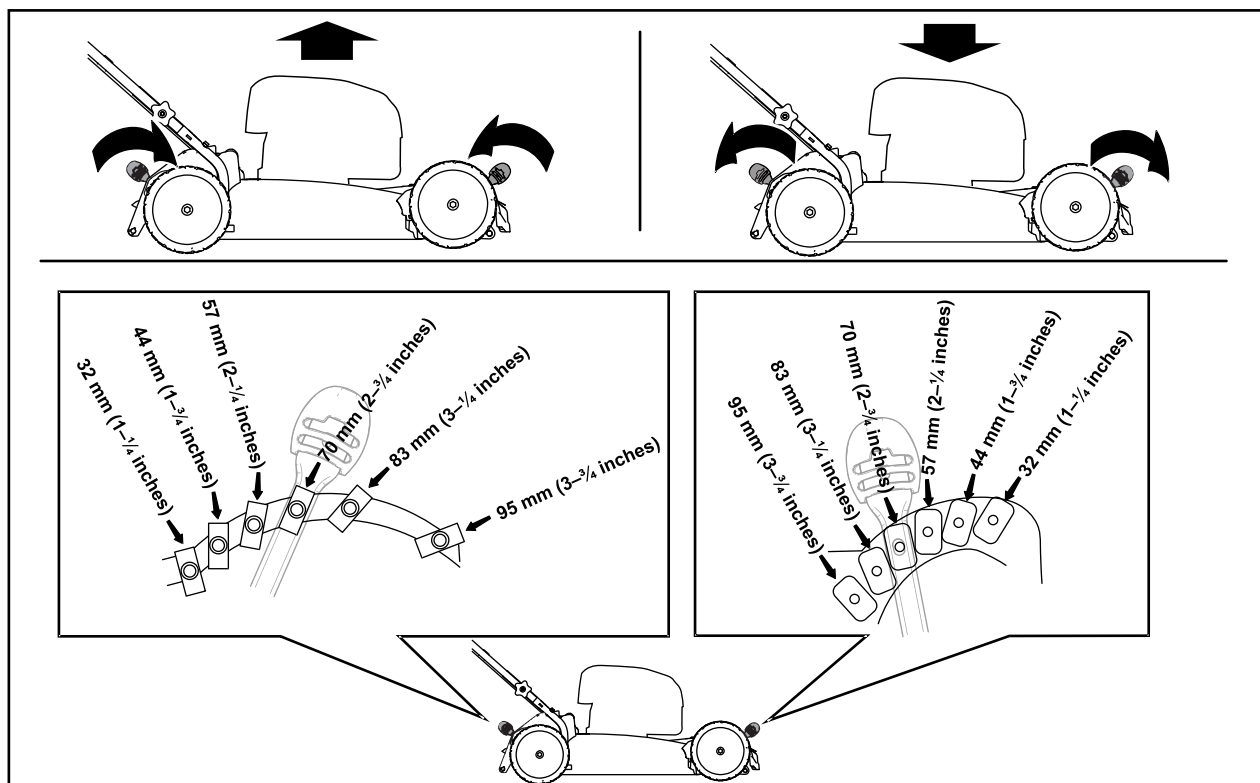
Podešavanje visine košenja

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Podešavanje visine košenja bi moglo dovesti do kontakta vaših šaka sa pokretnim sečivom i time do teške povrede.

- Pre podešavanja visine košenja isključite motor, uklonite akumulator i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Nemojte stavljati prste ispod kućišta kada podešavate visinu košenja.

Podesite visinu košenja po želji. Postavite sve točkove na istu visinu košenja (Слика 9).



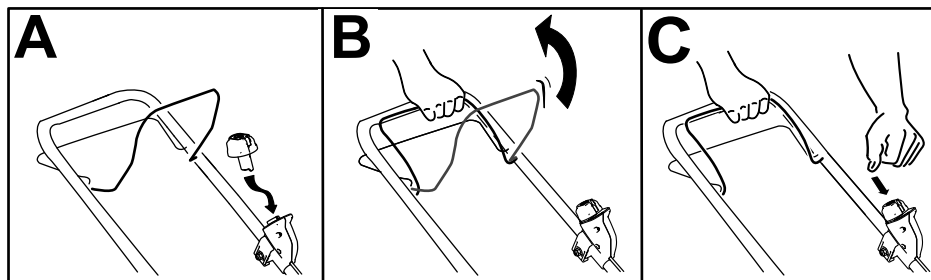
Слика 9

g390235

Током рада

Pokretanje mašine

1. Proverite da li je akumulator napunjen i postavljen u mašinu; pogledajte [Postavljanje akumulatora \(страна 11\)](#).
2. Umetnite dugme za elektrostart u elektrostarter (A na [Слика 10](#)).
3. Pritisnite prečku za kontrolu sečiva i držite je uz ručku (B na [Слика 10](#)).
4. Pritisnite dugme za elektrostart i držite ga pritisnutim dok se motor ne pokrene (C na [Слика 10](#)).



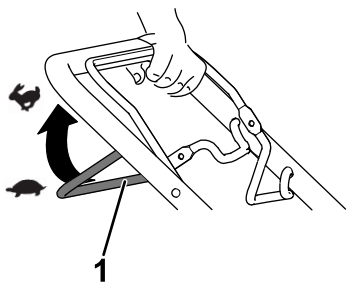
Слика 10

g332149

Korišćenje samohodnog pogona

- Za aktiviranje samohodnog pogona, povucite prečku samohodnog pogona ka ručki i držite je ([Слика 11](#)).
- Da biste deaktivirali samohodni pogon, otpustite prečku za samohodni pogon.

Напомена: Da biste smanjili brzinu, povećajte razmak između prečke za samohodni pogon i ručke.



Слика 11

g240765

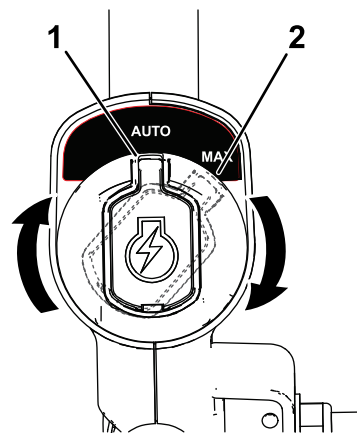
1. Prečka za samohodni pogon

Podešavanje brzine sečiva

Ova mašina ima 2 postavke brzine sečiva: AUTO (Automatski) i MAX (Maksimalno).

- Kada je postavljena u položaj AUTO (Automatski), brzina oštrice se automatski podešava za veću efikasnost; otkrivaju se promene u uslovima košenja i brzina sečiva se povećava kada je to neophodno za održavanje kvaliteta košenja.
- Kada je postavljena u položaj MAX (Maksimalno), brzina sečiva je sve vreme u najvećoj brzini.

Okrenite ključ u prekidaču da biste odredili postavku brzine oštrice ([Слика 12](#)).



Слика 12

g337279

1. Položaj AUTO (Automatski)
2. Položaj MAX (Maksimalno)

Recikliranje pokošene trave

Vaša mašina se fabrički isporučuje spremna za recikliranje pokošene trave i lišća na travnjaku.

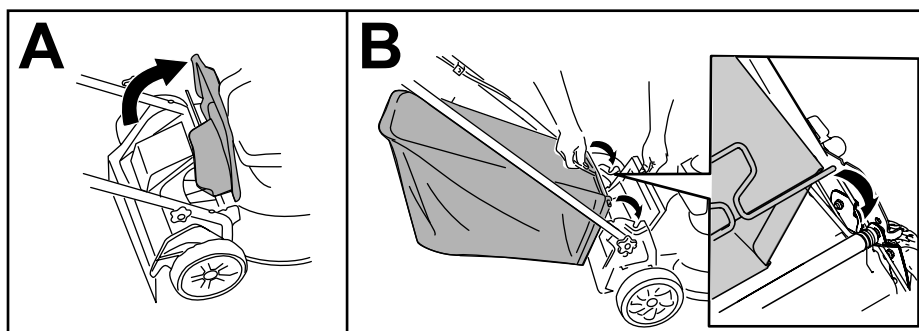
Ako je vreća za travu na mašini, uklonite je pre recikliranja pokošene trave. Pogledajte [Uklanjanje vreće za travu \(страна 14\)](#).

Skupljanje pokošene trave

Koristite vreću za travu kada želite skupljati pokošenu travu i lišće sa travnjaka.

Postavljanje vreće za travu

1. Podignite zadnji usmerivač (A na [Слика 13](#)).
2. Umetnite krajeve šipki vreće za travu u ureze u nosačima ručke (B na [Слика 13](#)).
3. Pustite zadnji usmerivač da se nasloni na vreću.



Слика 13

g332150

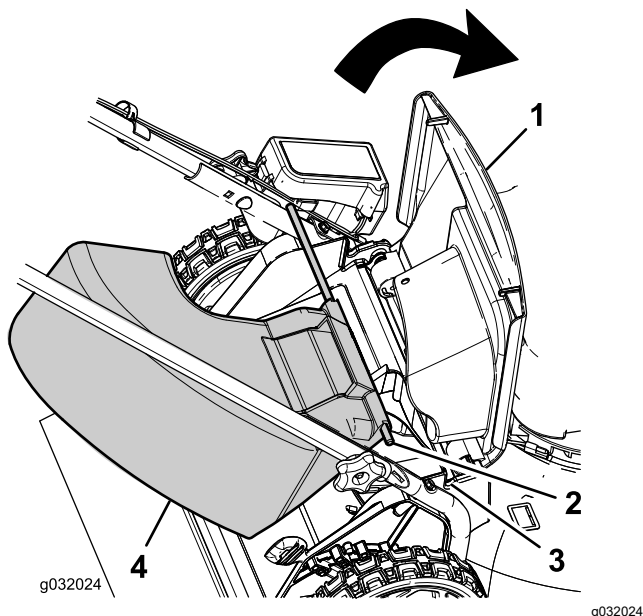
Uklanjanje vreće za travu

Da biste uklonili vreću, sprovedite korake iz odeljka [Postavljanje vreće za travu \(страна 14\)](#) obrnutim redosledom.

Izbacivanje pokošene trave sa strane

Montiranje bočnog izbacivača

1. Podignite zadnji usmerivač (Слика 14).



Слика 14

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Zadnji usmerivač | 3. Urez na nosaču ručke (2) |
| 2. Kraj šipke (2) | 4. Bočni bacač |

Напомена: Ако је врећа за траву на машини, уклоните је; погледајте [Уклањање вреће за траву \(страна 14\)](#).

2. Уметните крајеве шипки бочног избацивача у урезе у носачима руčke (Слика 14).
3. Пустите задњи усмеривач да се наслони на избацивач.

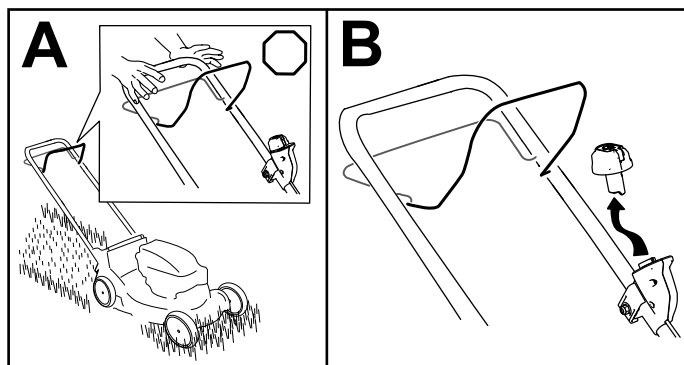
Уклањање бочног избацивача

1. Подignite задњи усмеривач (Слика 14).
2. Подignite бочни избацивач из уреза на носачима руčke и одвојите избацивач од машине.
3. Затворите задњи усмеривач.

Искључивање машине

1. Отпустите преčku за контролу сеčива (А на Слика 15).
2. Уклоните дугме за електроstart из електроstarterа (В на Слика 15).
3. Уклоните акумулатор; погледајте [Уклањање акумулатора из машине \(страна 15\)](#).

Напомена: Увек уклоните акумулатор кад не користите машину.



Слика 15

Уклањање акумулатора из машине

1. Подignite poklopac odeljka за акумулатор.
2. Притисните засун акумулатора како бисте ослободили акумулатор и уклонили га.
3. Затворите poklopac odeljka за акумулатор.

Оперативне напомене

Општи савети за кошење

- Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.
- Izbegavajte udaranje tvrdih predmeta sečivom. Nikada nemojte namerno kositi preko bilo kog predmeta.
- Ako mašina udari u neki predmet ili počne da vibrira, odmah isključite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, iskopčajte kabl sa svećice i pregledajte mašinu u potrazi za oštećenjem.
- Za najbolje rezultate postavite novo sečivo kompanije Toro pre početka sezone кошења ili kada je to potrebno.

Кошење траве

- Odsecajte samo trećinu vlasi trave odjednom. Za poboljšani kvalitet кошења, vreme trajanja i sakupljanje pokošene trave, kosite travu na većoj visini.
- Ne skraćujete ispod 51 mm osim ako je trava proređena ili ako je kasna jesen kada trava sporije raste.
- Prilikom кошења trave više od 15 cm, pokosite na najvećoj postavci visine кошења i hodajte sporije; zatim ponovo pokosite na nižoj postavci za što bolji izgled travnjaka. Ako je trava previsoka, mašina može da se začepi i tako izazove zastoj motora.
- Mokra trava i lišće obično formiraju grumen u dvorištu i mogu izazvati začepljenje mašine ili zastoj motora. Izbegavajte кошење u vlažnim uslovima.
- Imajte u vidu moguću opasnost od požara u vrlo suvim uslovima, pratite sva lokalna upozorenja za požare i održavajte mašinu bez otpadaka suve trave i lišća.
- Naizmenično menjajte smer кошења. To pomaže u rasipanju pokošene trave preko travnjaka radi ravnomernog đubrenja.
- Ako niste zadovoljni konačnim izgledom travnjaka, pokušajte jedno ili više od sledećih uputstava:
 - Zamenite sečivo ili ga naošтрите.
 - Hodajte sporijim tempom tokom кошења.
 - Podignite visinu кошења na mašini.
 - Češće kosite travu.
 - Preklapajte područja otkosa umesto da kosite puni otkos pri svakom prolazu.

Кошење лиšћа

- Nakon кошења travnjaka, proverite da li je pola travnjaka vidljivo kroz poklopac pokošenog lišća. Možda ćete morati da više od jednom pređete preko lišća.
- Ako je na travnjaku više od 13 cm lišća, kosite na većoj postavci visine кошења, a zatim ponovo na željenoj visini кошења.
- Usporite brzinu кошења ako mašina dovoljno ne usitnjava lišće.

Након рада

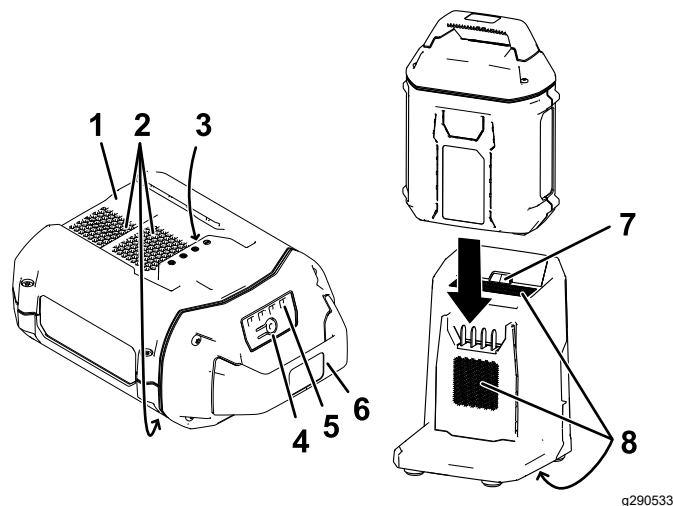
Пунjenje akumulatora

Важно: Akumulator nije u potpunosti napunjen u trenutku kupovine. Pre nego što koristite alatku po prvi put, stavite akumulator u punjač i puniti ga dok LED displej ne bude pokazao da je akumulator u potpunosti napunjen. Pročitajte sve bezbednosne mere opreza.

Важно: Punite akumulator samo pri temperaturama unutar odgovarajućeg opsega; pogledajte [Спецификације \(страна 10\)](#).

Напомена: U svakom trenutku možete pritisnuti dugme indikatora napunjenosti akumulatora na akumulatoru kako biste prikazali trenutnu napunjenost (LED indikatori).

1. Proverite da u ventilacionim otvorima na akumulatoru i punjaču nema prašine i otpadaka.



Слика 16

- | | |
|--|--|
| 1. Udubljenje na akumulatoru | 5. LED indikatori (trenutna napunjenost) |
| 2. Ventilacioni otvori akumulatora | 6. Ručka |
| 3. Terminali akumulatora | 7. LED lampice indikatora punjača |
| 4. Dugme indikatora napunjenosti akumulatora | 8. Ventilacioni otvori punjača |

2. Poravnajte udubljenje u akumulatoru (Слика 16) sa jezičkom na punjaču.
3. Uvucite akumulator u punjač dok se ne smesti do kraja (Слика 16).
4. Da biste izvadili akumulator, izvucite ga unazad iz punjača.
5. Pogledajte sledeću tabelu radi tumačenja LED lampica indikatora na punjaču.

Lampica indikatora	Označava
Isključeno	Akumulator nije umetnut
Zeleno trepćuće	Akumulator se puni
Zeleno	Akumulator je napunjen
Crveno	Akumulator i/ili punjač su iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega
Crveno trepćuće	Greška kod punjenja akumulatora*

*Pogledajte [Решавање проблема \(страница 22\)](#) za više informacija.

Важно: Akumulator se može ostaviti na punjaču tokom kraćih perioda između dva korišćenja.

Ako se akumulator duže neće koristiti, skinite ga sa punjača; pogledajte [Складиштење \(страница 21\)](#).

Čišćenje ispod mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

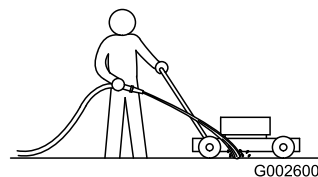
Čišćenje ispod mašine

Интервал сервиса: Након сваке употребе

Za najbolje rezultate, očistite mašinu ubrzo nakon što završite košenje.

1. Spustite mašinu na najnižu postavku visine košenja.
2. Premestite mašinu na popločanu ravnu površinu.
3. Uz uključen motor i aktivirano sečivo, prskajte mlaz vode ispred **desnog**, zadnjeg točka (Слика 17).

Напомена: Voda će prskati na put sečiva čisteći ostatke pokošene trave.



Слика 17

g002600

4. Kada ostaci pokošene trave više ne izlaze, zaustavite vodu i premestite mašinu na suvo mesto.
5. Pustite da motor radi nekoliko minuta da osuši donju stranu mašine.

Čišćenje ispod mašine u vertikalnom položaju za skladištenje

1. Postavite mašinu u vertikalni položaj za skladištenje; pogledajte [Складиштење машине у вертикалном положају за складиштење \(страница 18\)](#).
2. Isperite ostatke pokošene trave sa donje strane mašine.

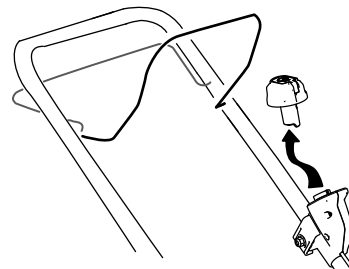
Склапање ручке

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Неправилно склапање или расклапање ручке може да ошети каблове и тиме изазове опасне радне услове.

- Немојте оштетити каблове приликом склапања или расклапања ручке.
- Ако је кабл оштећен, обратите се овлашћеном сервисеру.

1. Уклоните дугме за електроstart (Слика 18).



Слика 18

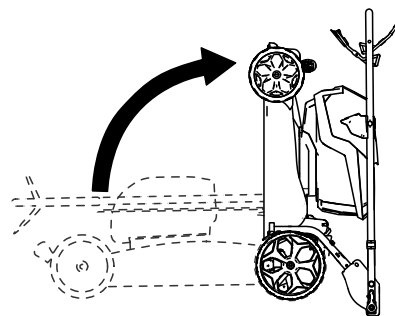
g332163

2. Уклоните акумулатор из машине.
3. Држите ручку док деактивирате блокаде ручке како бисте избегли прикљештење шака.

- Deaktivirajte blokade ručke dok ne budete mogli slobodno da pomerate gornju ručku.
- Sklopите ručku unapred do krajnjeg prednjeg položaja kao što je prikazano na [Слика 20](#).

Важно: Provucite kablove ka spoljnoj strani blokada ručke dok sklapate ručku.

- Za rasklapanje ručke, pogledajte [3 Rasklapanje ručke \(страна 9\)](#).



Слика 20

g332177

Skladištenje mašine u vertikalnom položaju za skladištenje

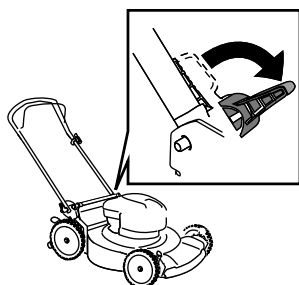
Mašinu možete skladištiti u vertikalnom položaju da biste smanjili prostor koji zauzima.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Неправилно склапање или расклапање руčke може да ошeтeти каблове и time изазове опасне радне услове.

- Nemojte oštetiti kablove prilikom sklapanja ili rasklapanja ručke.
- Ako je kabl oštećen, obratite se ovlašćenom serviseru.

- Uklonite dugme za elektrostart i akumulator iz mašine.
- Pobrinite sa da postavka visine košenja na mašini bude 44 mm ili viša; ako nije, podignite je; pogledajte [Podešavanje visine košenja \(страна 12\)](#).
- Deaktivirajte blokade ručke ([Слика 19](#)).



Слика 19

g297000

- Sklopите ručku u krajnji prednji položaj.

Важно: Provucite kablove ka spoljnoj strani blokada ručke dok sklapate ručku.

- Aktivirajte blokade ručke.
- Podignite prednji deo mašine pomoću ručke i premestite je u prostor za skladištenje ([Слика 20](#)).

Одржавање

Uklonite dugme za elektrostart i akumulator iz mašine pre izvođenja radova održavanja ili čišćenja mašine.

Koristite isključivo zamenske delove i pribor koje preporučuje proizvođač.

Redovno proveravajte i održavajte mašinu. Neka mašinu popravlja samo ovlašćeni serviser.

Podmazivanje mašine

Ne morate podmazivati mašinu; svi ležajevi su fabrički podmazani za ceo radni vek mašine.

Zamena sečiva

Интервал сервиса: Годишње

Важно: Za pravilno postavljanje sečiva potreban je *moment-ključ*. Ako nemate moment-ključ ili se ne usuđujete da sami obavite ovaj postupak, obratite se ovlašćenom serviseru.

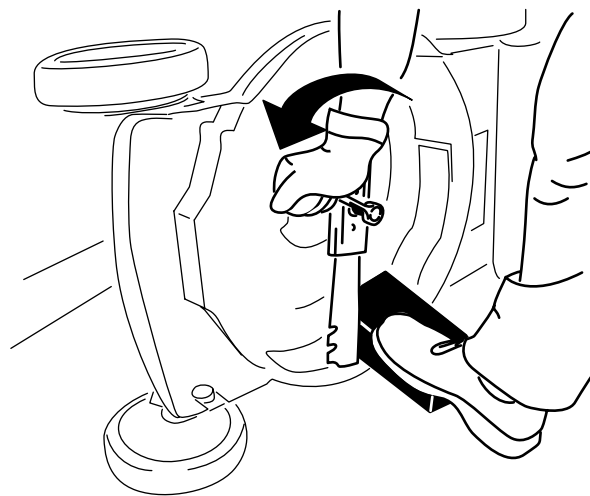
Ako je sečivo oštećeno ili napuklo, odmah ga zamenite. Ako je oštrica tupa ili zarezana, naošтрите je i izbalansirajte ili je zamenite.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Kada servisirate sečivo, imajte na umu da sečivo i dalje može da se pomera čak i ako je izvor napajanja isključen. Sečivo je oštro; dodirivanje sečiva može dovesti do teške telesne povrede.

Nosite rukavice kada servisirate sečivo.

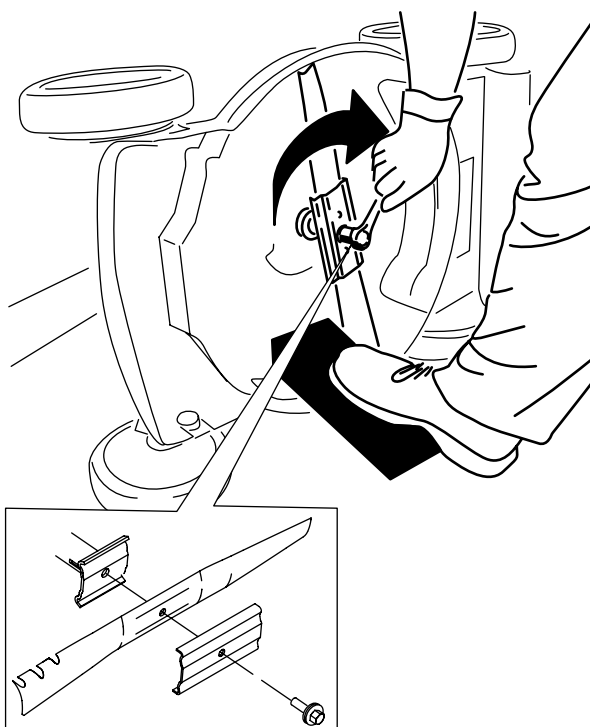
1. Uklonite dugme za elektrostart i akumulator iz mašine.
2. Upotrebite drveni blok da držite sečivo stabilnim (Слика 21).
3. Uklonite zavrtanj sečiva, nosač i sečivo; sačuvajte nosač i zavrtanj sečiva (Слика 21).



Слика 21

g231389

4. Postavite novo sečivo, nosač i zavrtanj sečiva (Слика 22).



Слика 22

g231390

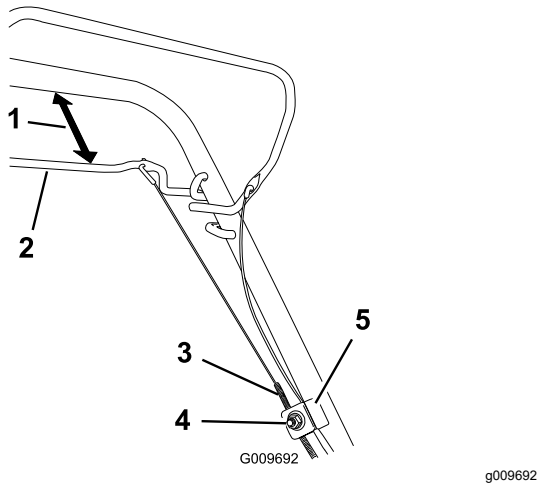
Важно: Postavite zaobljene krajeve sečiva tako da budu usmereni ka kućištu mašine.

5. Pomoću moment-ključa zategnite zavrtanj za sečivo na 68 Nm.

Podešavanje samohodnog pogona

Svaki put kada postavite novu sajlu za samohodni pogon ili samohodni pogon nije podešen, podesite samohodni pogon.

1. Otpustite navrtku nosača sajle (Слика 23).



Слика 23

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. 25 do 38 mm | 4. Navrtka nosača sajle |
| 2. Prečka za samohodni pogon | 5. Nosač sajle |
| 3. Bužir | |

2. Držite prečku za samohodni pogon na 25 do 38 mm od ručke (Слика 23).
3. Povucite bužir (prema mašini) dok sajla ne bude zategnuta (Слика 23).
4. Pritegnite navrtku na nosaču kabla.
5. Otpustite prečku samohodnog pogona i uverite se da je sajla opuštena.

Напомена: Sajla mora da bude opuštena kada je prečka za samohodni pogon u otpuštenom položaju; u suprotnom, mašina može da puzi kada otpustite prečku.

Priprema akumulatora za reciklažu

Важно: Nakon uklanjanja, pokrijte terminale akumulatora lepljivom trakom predviđenom za teške uslove rada. Nemojte pokušavati da uništite ili rasklopите akumulator, niti da skinete bilo koji od njegovih delova.

Obratite se lokalnoj opštini ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija o odgovornoj reciklaži akumulatora.

Складиштење

Важно: Складиштите машину, акумулатор и пуњач само при температурама унутар одговарајућег опсега; погледајте [Спецификације \(страна 10\)](#).

Важно: Ако се спремате да ускладиштите акумулатор за вансезону, напуните га док 2 или 3 LED индикатора на акумулатору не засветле зелено. Немојте складиштити потпуно напуњен ни потпуно празан акумулатор. Када будете спремни да поново користите машину, пуните акумулатор све док лева лампича индикатора на пуњаču не засветли зелено или док сва 4 LED индикатора не засветле зелено на акумулатору.

- Искључите производ са напajања (тј. уклоните акумулатор и дугме за електроstart) и проверите да ли има оштећења након употребе.
- Немојте складиштити машину или пуњач са монтираним акумулатором.
- Очистите све стране материје са производа.
- Када нису у употреби, складиштите машину, дугме за електроstart, акумулатор и пуњач ван домаћаја деце.
- Држите машину, акумулатор и пуњач даље од корозивних супстанци, као што су бајтenske хемикалије и соли за уклањање леда.
- Како бисте смањили ризик од тешке телесне повреде, немојте складиштити акумулатор напољу нити у возилима.
- Складиштите машину, акумулатор и пуњач у затвореном, чистом и сувом простору.

Решавање проблема

Izvršavajte samo korake koji su opisani u ovim uputstvima. Sve dalje inspekcije, održavanja i popravke mora da izvrši ovlašćeni servisni centar ili stručnjak sličnih kvalifikacija ako ne uspete problem da rešite sami.

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Mašina neće da se pokrene.	1. Akumulator nije dobro postavljen u mašinu. 2. Akumulator nije napunjen. 3. Akumulator je oštećen. 4. Postoji neki drugi problem sa električkom mašine.	1. Uklonite i ponovo postavite akumulator u mašinu, vodeći računa da bude pravilno montiran i pričvršćen. 2. Uklonite akumulatora iz mašine i zamenite ga. 3. Zamenite akumulator. 4. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Mašina ne radi ili ne radi kontinuirano.	1. Na vodovima akumulatora ima vlage. 2. Akumulator nije dobro postavljen u alatu.	1. Pustite akumulator da se osuši ili ga obrišite. 2. Uklonite i ponovo postavite akumulator u alatu, vodeći računa da bude pravilno montiran i pričvršćen.
Mašina ne dostiže punu snagu.	1. Akumulator nije dovoljno napunjen. 2. Ventilacioni otvori su zapušeni.	1. Uklonite akumulator iz mašine i napunite ga u potpunosti. 2. Očistite ventilacione otvore.
Akumulator se brzo prazni.	1. Akumulator je iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega. 2. Mašina je preopterećena	1. Premestite akumulator na suvo mesto gde je temperatura između 5 °C i 40 °C. 2. Kosite travu na većoj visini košenja ili hodajte sporijim tempom tokom košenja.
Punjač akumulatora ne radi.	1. Punjač je iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega. 2. Utičnica u koju je punjač uključen nema struje.	1. Isključite punjač iz struje i premestite ga na suvo mesto gde je temperatura između 5 °C i 40 °C. 2. Kontaktirajte licenciranog električara da popravi utičnicu.
Samohodni pogon mašine ne radi.	1. Sajla za samohodni pogon nije podešena ili je oštećena.	1. Podesite sajlu za samohodni pogon. Ukoliko je neophodno, zamenite sajlu.
LED lampica indikatora na punjaču svetli crveno.	1. Punjač i/ili akumulator su iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega.	1. Isključite punjač iz struje i premestite punjač i akumulator na suvo mesto gde je temperatura između 5 °C i 40 °C.
LED lampica indikatora na punjaču trepće crveno.	1. Došlo je do greške u komunikaciji između akumulatora i punjača. 2. Akumulator je slab.	1. Skinite akumulator sa punjača, isključite punjač iz utičnice i sačekajte 10 sekundi. Ponovo uključite punjač u utičnicu i vratite akumulator na punjač. Ako LED lampica indikatora na punjaču i dalje trepće crveno, ponovite navedeni postupak. Ako LED lampica indikatora na punjaču i dalje trepće crveno i nakon 2 pokušaja, odnesite akumulator na odlaganje u odgovarajućem objektu za reciklažu akumulatora. 2. Obratite se ovlašćenom serviseru ako je baterija pod garancijom ili odnesite akumulator na odlaganje u odgovarajućem objektu za reciklažu akumulatora.

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Mašina ispušta zvuke upozorenja.	1. Akumulator nije napunjen. 2. Mašina nije u bezbednom položaju za rad. 3. Mašina je preopterećena. 4. Postoji neki drugi problem sa električnom mašinom.	1. Uklonite akumulatora iz mašine i zamenite ga. 2. Pobrinite se da mašina ne bude pod prevelikim uglom tokom rada. 3. Kosite travu na većoj visini košenja ili hodajte sporijim tempom tokom košenja. 4. Pokušajte druge radnje rešavanja problema, ako se alarm i dalje čuje, obratite se ovlašćenom serviseru.
Kvalitet košenja trave je smanjen ili nezadovoljavajuć.	1. Sečivo je tup. 2. Otpaci su se nakupili u kućištu platforme za košenje.	1. Naoštrite ili zamenite sečivo. 2. Očistite oblast ispod mašine.
Prikupljanje je smanjeno ili je nezadovoljavajuće.	1. Mašina je preopterećena	1. Kosite travu na većoj visini košenja.
Mašina kosi neravnomerno.	1. Sečivo je tup. 2. Kućište platforme za košenje je oštećeno.	1. Naoštrite ili zamenite sečivo. 2. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Mašina vibrira.	1. Sečivo je iskrivljeno ili oštećeno.	1. Proverite sečivo i zamenite ga ako je potrebno.

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.